

Wd. Redactie:
TJIA DJOE TJAT, CORPHAR
dan N. NESCIO.

Segala karangan dan chabar2
dialamatkan kepada
Red. KENG HWA POO Manado

Permintaan berlangganan dan
advertentie serta pembajaran
nja haroes sampaikan pada
Handelsdr. LIEM OEI TIONG
& Co., Manado Tel. No. 43

報華警

KENG HWA POO

Soerat chabar dan Advertentie diterbitkan saban hari Sabtoe ketjoeali hari Raja
PENTJETAKE DAN PENERBIT
S. H. LIEM - Manado (Handelsdrukkerij Liem Oei Tiong & Co).

HARGA LANGGANAN:
Boeat Hindia 3 boelan F 1.50
Loear Hindia 6 „ F 5.-
Tiada boleh berlangganan
koerang dari 3 boelan.
Bajaran lebih doeloe.

HARGA ADVERTENTIE
Boeat 1 sampai 10 perkataan
0.50. Sekoerangnja f 1.—
sekali tempatkan.
Berlangganan lain harga.

Agent di-Europa: PUBLICITEITSKANTOOR „DE GLOBE“ N. Z. Koik 19 Amsterdam. Agenten voor NED. INDIE, Publiciteitskantoor „DE GLOBE“ Kali Besar Oost 18, Btvia
N.V. Ned. Ind. Advertentiebureau en Uitgevers Mij A. DE LA MAR Azn. Koningsplein N. 22 Batavia C.

Menjamboet burgemeester baroe.

Selamat datang!

SOEDAH berada ditengah kita toean H. Dallinga, burgemeester kota ini jang baroe diangkat oleh Pemerintah. Beliau tiba kemarin Rebo, 26 Maart disini. Dipangkalan pada pagi hari itoe oentoek menjamboet terlihat berhadir: Sekretaris keresidenan, sebagai wakil Resident, Controleur t/b sebagai wakil HPB, kapitein tentara sebagai wakil Militaire bestuur, Majoor Manado, Kapitein Tioghoa, Luitenant Arab, wakil2 fractie dalam raad, loco-burgemeester dan adj. sekretaris gemeente.

Penjamboetan dilakoekan dengan penjerahan kembang pada Njonja Dallinga oleh Njonja van der Poel, dan dengan perdjabatan tangan dan perkenalan antara hadirin dengan jang baroe tiba.

Bagitoelah sekarang kota kita soedah mempoenjai burgemeesternja. Tadinja golongan Indonesia sangat harap2kan diangkatnja seorang burgemeester Indonesia. Diketjewakannja pengharapan itoe tidak mendjadi rintangan bagi kita pada toeroet menjamboet burgemeester baroe itoe dengan riang sambil mengoetjapkan: SELAMAT DATANG DI KOTA MANADO. Selamat bekerdja oentoek dan goena kota dan pendodoeknja jang oleh Pemerintah dipertjajakan pada toean!

Kedatangan burgemeester baroe sangat tepatnja. Melihat keadaan dalam raad pada dewasa ini jang djaoeh dari menjenangkan. Bagi toean Dallinga adalah satoe oesaha jang moelia, tapi meminta beleid dan tact, pada mengembalikan perbandingan2 dalam raad jang sekarang bakal divoorzitterinja kedalam batas2 samenwerking jg sehat. Pertentangan2 jang terdapat perloe dihapoeskan, bekerdja sama2 „op gezonde basis“ hendaklah dipentingkan. Boeat ini perloe sekali ada hormat-menghormati dan harga menghargai dengan djoedjoer satoe pada lain.....

Burgemeester kita jang baroe tiba, mempoenjai pengalaman dalam raad gemeente. Moela2 di Makassar, paling achir di Cheribon. Sebagai sekretaris ditempat terseboet belakangan dari gemeenteraad, toean Dallinga telah dapat banjak praktijk tentang pimpinan vergadering2 dari raad. Dalam gemeenteraad Cheribon, kaloe kita tidak keliroe pernah terdapat djoega perbandingan2 jang tidak diingin, baik antara raad dan burgemeester, baik antara sesama anggota raad. Pekerdjaan mengamankan bahagian „dalam“nja satoe raad, bagi burgemeester baroe djadinja tidak asing. Makanja dengan penoeh kepertjajaran kita harapkan lenjapnja soesoenan jang tidak mengoentoengkan kepentingan oemoem itoe dari dalam raad, dengan adanja pimpinan baroe itoe.

Sebagai satoe kewadjan terhadap seorang „new comer“ kita tidak segan menjeroeakan pada toean Dillinga, bahwa Manado boekan Cheribon. Dengan ini tidak kita maksoedkan sesoeatoe jang koerang baik atau baik dari kedoea gemeente terseboet, tetapi sekedar mengemoekakan perbedaan antara satoe dan lainnja. Agar soepaja kekeliroean jang dapat melahirkan keketjawaan tidak mendjadi bahagian dari jang tersangkoet, maoe pemimpin maoe jang dipimpin. Ditempo permoelaan tentoe burgemeester baroe akan djoempai hal2 jang agak aneh baginja dalam gemeente ini, sehingga satoe waktoe boeat aanpassing (menjelarkan diri) dengan keadaan2 disini perloe bagi beliau, sedoeloenja melakoekan sesoeatoe tindakan. Sebab kebetoelan toean Dallinga baroe kali ini berdjedjak sebagai burgemeester, maka dapatlah diharapkan, bahwa segala voor-oordeelen atau anggapan2 jang keliroe, sebagai akibat pengalaman2 pangkat dilain gemeente, tidaklah terdapat pada beliau. Sebagai burgemeester baroe, boekan sadja boeat gemeente Manado, tetapi djoega boeat pendjabat pangkat itoe, toean Dallinga djadinja dapatkan satoe lapangan bekerdja jang baroe baginja, dimana dengan segenap tenaga dapatlah beliau mengembangkan ketjakapannja goena gemeente dan gemeentenarennja. Moedah-moedahan!

Dan sekali lagi: Selamat datang dan selamat bekerdja!

Corphar.

ROEPA - ROEPA KABAR

PENERBANGAN EXTRA OLEH KNILM.

Ke Manila.

Pada Sabtoe, 5 April j.d. akan dilakoekan satoe penerbangan extra oleh pesawat Knilm dari Betawi, liwat Soerabaja, Balikpapan, dan Tarakan ke Manila. Pesawat itoe di Manila akan mempoenjai samboengan dengan pesawat Clipper ke Hongkong dan San Francisco. Tanggal tibanja di Hongkong dan San Francisco masing pada 8 dan 15 April.

Dengan pesawat Knilm itoe selain pos oedara oentoek loear negeri, dapat dikirimkan djoega luchtpost boeat Balikpapan dan Tarakan. Kesempatan mengirim dari Manado jang penghabisan jalah dengan pos oedara tgl. 1/4-1941 (toetoe pos djam 11 siang boeat soerat2 aangeteekend dan djam 11.15 boeat soerat2 biasa).



MUTATIES.

Departement van Binnenlandsch-Bestuur.

I. Geplaatst in de Residentie Manado en ter beschikking gesteld van den fd. Controleur der Sangihe- en Talaudeilanden, met standplaats Tahoen, den Controleur b/h B.B. Mr. C. F. de WIT.

II. Eervol ontheven van zijne ter beschikking stelling van den fd. Controleur der Sangihe- en Talaudeilanden en ter beschikking gesteld van den Controleur van Bolaang Mongondow met standplaats Kotamobago, den Aspirant-Controleur b/h B.B. F. J. HAVER DROEZE.

III. Met ingang van den datum van overgave en overname:

a. Eervol ontheven van het Bestuur over de Onderafdeeling Kolonodale, Afdeeling Poso, den 1sten Luitenant der Infanterie P. COX.

b. Belast met het Bestuur over de Onderafdeeling Kolonodale, Afdeeling Poso, den 1sten Luitenant der Infanterie J. de JONG.

Departement van Economische Zaken.

Tijdelijk belast met de waarneming der betrekking van Technisch bedrijfsleider bij het Instituut van de Zeevischerij te Manado, J. de JONG.

INSTALLATIE BURGEMEESTER BAROE.

Oleh Gemeenteraad.

Nanti pada hari Selasa soreh djam setengah 7, gemeenteraad akan melangsoengkan vergadering oemoem digedong gemeente di Tikala. Agendapunt satoe2nja oentoek vergadering itoe jalah: Installatie burgemeester baroe, toean H. Dallinga.

Penobatan ini tentoe akan menarik banjak perhatian para gemeentenaren.

HOOFDSTEDELYKE HANDELSCHOOL „BATAVIA“.

Diboeka tanggal 1 Augustus 1941.

Organisatie Handels-Vakschool „Soerabaja“ es., Oendaan Oost 40, Soerabaja dengan tjabang2nja jang ada di Malang, Djoeja dan Bandoeng, nanti pada 1 Augustus j.d. akan memboeka djoega di Betawi satoe tjabang sekolah jang dinamakan H.H.S., Hoofdstedelijke Handelschool „Batavia“. Akan diichtiarkan soepaja sekolah itoe akan ditempatkan dipoesat kota Betawi, jaitoe disekiter Kramat. Sebagai directeur sekolah itoe akan diangkat toean W. A. Schravendijk, Leeraar M. O., jang sedari 1 Maart j.l. memboeka kantor diperceel Kramat 106, tel. No. 5486 Wl, dimana bisa didapatkan inschrijvingsbiljetten dan segala keterangan jang diperloe. Djam bitjaranja directeur jalah pagi dari djam 8 sampai djam 1 dan soreh djam 5 sampai 7.

H. H. S. terseboet akan dimoelai dengan satoe kelas Lagere school, dan djoega satoe kelas Bovenbouw, boeat

apa dibolehkan masoek keloearan Mulo kelas 3. Kedoea afdeelingen dengan paralelklanja jang perloe.

Daftar peladjaran sekolah itoe sama dengan jang dipakai pada sekolah2 lainnja dari Handels-Vakschool. Sebagaimana djoega disekolah2 terseboet djoega pada H. H. S. tidak terdapat cursus boeat sesoeatoe praktijk-examen, tetapi ada satoe sekolah dagang dengan daftar peladjaran lengkap. Biarpoe boekan maksoed, tetapi selamanja bagi moerid2 jang paling pintar dari kelas jang tertinggi dikasihkan kesempatan menempoeh examen: Stenografie, Typen, Ned. Eng. en Mal. handelscorrespondentie dan boekhouden. Dan itoe sampai kini terdjadi dengan banjak mengoentoengkan dan procent loeloes jang tinggi. Dalam praktijk telah njata, bahwa bekas2 moerid sekolah ini jang tammam besar sekali kemoengkinannja mendapatkan tempat bekerdja dikantor-kantor dagang, onderneming dll.

PERDJALANAN MINISTER2 NEGERI BELANDA.

R.P.D. mengabarkan:

Menoeroet kabar jang didapat sekarang dari Washington, maka kedoea minister-minister negeri Belanda, jaitoe toean Van Kleffens dan toean Welter boleh didoega datangnja dinegeri ini kira-kira tanggal 9 April

Tanggal itoe tidak boleh dianggap soedah pasti, melainkan hanja boeat sementara, karena mesin2 terbang Clippers kerap kali tidak tetap datangnja.

POELANG DARI TANAH PEMBOEANGAN.

R.P.D. mengabarkan:

Dengan besluit Goebornemen, hoekoeman interneering jang didjatoehkan atas Wongsodiwirjo alias Soedio, jang sekarang ada di Boven-Digoel, ditjaboet, sehingga ia diizinkan poelang ketempat kelahirannja atau ketempat tinggalnja jang dahoeloe ataupun bertempat tinggal ditempat lain. Demikian poela ditjaboet hoekoeman externeering atas diri Si Saleh gelar Datoek Baginda Ratoe, jang dilarang berdiam diresidensi Soematera Barat. lapoen diizinkan poelang keresidensi itoe.

ORANG BELANDA DI-PILIPINA.

Sebagai soedah diberitakan tempo hari, orang Belanda di Singapura sangat gembira membajar padjak penghasilan jang sesoeaka hati.

Sekarang kita mendengar kabar dari pihak orang Belanda di Pilipina, disanapoe orang Belanda tidak maoe ketinggalan, mereka itoe poen orang djoega ragoe-magoe membantoe tjita-tjita Nederland dengan djalan membajar padjak, diloe padjak jang mesti dibajarnja kepada negeri tempatnja tinggal.

DEMOCRATIE DI INDONESIA.

Teori dan prakteknya.

„KEKOSONGAN PIKIRAN, kata toean Belonje dalam „Het Nieuws van den Dag”, mendjadikan sehingga di Indonesia sini, kalau orang benar2 bersedia menerima akibat-akibat demokrasi yang sedjati, maka orang itoe akan didjaoehi oleh orang banyak, yang betoel berpaham demokrasi, akan tetapi hanya dimoeloet, dan didalam perdebatan-perdebatan sadja, agar soepaja mengenakkan hatinja sendiri, akan tetapi lebih dari dimoeloet dan didalam teori djoega tidak”.

Kesimpoolan ini terbatja dalam toelisannya toean Belonje, sebagaimana dikoetip oleh „S.O.” Oentoek djelasnja baiklah kita toeroenkan koetipan itoe dibawah ini:

„Djoemlah mereka di Indonesia, kata toean Belonje, yang benar2 (princiueel) democrasis hanya ketjil sadja. Bagian terbesar dari mereka, yang sedjak 10 Mei 1940 menamakan dirinja sendiri seorang democraat, mentjampoer-adoekkan paham demokrasi dengan perasaan anti-nazi. Mereka itoe melawan sekeras-kerasnja tjara peperintahan nazi ini dan mengira, bahwa sikap demikian soedah tjoekeop boeat mendjadi seorang democraat.

Hal ini keliroe.

Di Nederland, yang masjarakatnja homogen, tidak bagitoe bertjampoer-adoek seperti disini, tidak bagitoe soekar mempraktekkan paham demokrasi itoe.

Akan tetapi disini kita hidoep didalam masjarakat yang berdoea roepa dengan perhoeboengan-perhoeboengan koloniaal. Dan barang siapa disini benar2 hendak bertindak sebagai seorang democraat yang princiueel, dilah haroes beroesaha memadjoekan negeri ini, dalam lapangan sociaal-economie dan soesoenan kenegaraan, demikian roepa, hingga achir2nja sifat2 koloniaal itoe lenjap sama sekali. Dan berapakah banjarknja pendoe-doe yang menamakan diri democraat bersedia mendjalankan itoe?

Orang tidak bisa menjabar-njabarkan tjita2 democrasis hanya dengan ragoe2 sadja, hanya didalam theorie sadja, kalau orang tidak bersedia menerima segala akibat2nja democrasis yang akan timboel didalam praktek. Dan, kalau orang benar-benar bersedia menerima akibat2 itoe, orang akan didjaoehi oleh banyak orang, yang betoel berpaham demokrasi, akan tetapi hanya dimoeloet, dan didalam perdebatan2 sadja, agar soepaja agak mengenakkan hatinja sendiri, akan tetapi lebih dari dimoeloet dan didalam theorie djoega tidak.

Boekanolah pikiran djahat (kwaadwilligheid), yang menjabarkan sikap demikian dari orang Eropah oemoemnja. Pasti djoemlah mereka, yang bersikap demikian oleh karena takot kehilangan kedoedoekannja (yang dipandangnja soedah haknja, soedah biasa), tidak bagitoe besar. Sikap demikian disebabkan oleh kekosongan pikirannja (gedachteloosheid); oleh karena itoe mereka tidak insjaf akan kewadjaan mereka oentoek memikrkan setjara objectief, dengan soenggoeh2 so'al demokrasi ini didalam praktek boeat negeri ini.”

Sekianlah pikiran toean Belonje itoe tentang demokrasi di Indonesia sini.

Pendapatan rekan itoe tentang anggapan demokrasi dalam golongan bangsanja, bangsa Eropah, tentoelah be-laulah paling mengetahoecinja. Maka taklah rasanja perloe dikomentari lagi oleh kita.

Membatja toelisan „Het Nieuws” itoe kita teringat akan soeara2 pers dari pelbagai warna dalam tempo terachir ini, yang semingkin njata memperlihatkan semingkin adanya poela kerenggan diantara golongan2 yang meroepakan pendoe-doe negeri ini. Stengah orang malah beranggapan, bahwa soeasana „keroekoenan” dari hari-hari Mei tahoen silam yang soekar diloeppakan - itoe agak soedah lenjap, diganti oleh perasaan soeka saling goesar menggoesari satoe pada lain, yang tidak sedikit memper-tadjam pertentangan.

Moengkin sekali melonggarnja semangat persatoean antara segenap golongan pendoe-doe Indonesia itoe, disebabkan oleh apa yang toean Belonje katakan „kekosongan pikiran” itoe dalam kalangan bagian masjarakat kita yang lebih banyak berteori dari pada mempraktekkan samenwerking yang perloe itoe goena terlahirnja kedemokrasian sedjati. Bahwa keredlaan bekerdja sama-sama dikalangan Indonesier pada dewasa ini soedah lenjap, rasanja itoe dapat dibantah, berdasar pada kedjadian2 yang njata. Masih selaloe pihak Indonesia sampai dewasa ini sedia dan redlah memberikan samenwerking yang dihari2 sesoedah 10 Mei itoe dengan spon taan dikemoekakannja. Dimana nampak semangat yang agak dingin, itoe boekan disebabkan berachirnja keredlaan memberi, akan tetapi lantaran keketjawaan dalam menanti2kan sesoetoe perboeatan (daad) yang dapat menjatoean kekoetan2 yang arahnja perloe ditentoean itoe oentoek tertjapainja lotsverbondenheid karena dan didalam demokrasi. (C)

Bagaimana teloeboehan lael adjaib yang mengandoeang sangat banyak dzat' tjair dan Vitaminen dengan tjepat memperkoet orang' lelaki dan prampoem yang Lemah, Leih.



la akan berboeat begitoe djoega kepada kameol

Kenapa kameol lemah, leih dan kebingoengan? Itoe tida lain melainkan di sebabkan karena kameol poenia toeboeh kekoerangan dzat' tjair dan Iodium. Genitih ini dzat' tjair yang telah hilang-kasih makan kameol poenia toeboeh dengan dzat' tjair dan kameol poenia penjakit' lanta hilang. Beriboe-riboe orang mendidi tertjeang lenjap ini tjara yang gampang dan sedjaitama oentoek mendapat poela kasahatan, lenaga dan kasahatan hidoep. VIKELP mengasih ini dzat' tjair yang perloe. Terdapat dan teloeboehan di Laetan Tedoe-doenia poenia soember yang terkaja dari ini dzat' tjair yang mengasih kelihoepan-ja mengandoeang Besi, Phosphor, Calcium, Zwavel, sebatoelja ada mengandoeang 9 dari 12 dzat' tjair yang perloe dan Iodium. Dan djoega Vitaminen - mengandoeang sangat banyak Vitamin B. In senoesa dzat' tjair begitoe perloe oentoek kasahatan dan lenaga - poen perloe sekali oentoek kelihoepan - kameol dapatkan didalam „VIKELP”. Hasil kameol poenia badan ini hant djoega makan „VIKELP”. Lihathah mendidi banlija yang sangat njata. Terse-meneroe kameol rasanja dijadi lebih keat, asabot keat, olak segar. Kameol dijadi lebih keat, lebih gagah, goembita hidoep. Haidjina Baroe, lenaga Baroe mengalih di seloeoeh kameol poenia toeboeh. Kelihoepan menerima kameol kembali dengan senang hati.

VIKELP TABLET MENGANDOEANG DZAT' TJAIR DAN VITAMINEN

PERINGATAN: Dika Toean poenia yang panjang tida ada sedja, toelja soekar lenaga kepada Muller & Phipps, Batavia - C. R. K.H.P3/4

LOEAR NEGERI

Mendekati poentjak kegentingan?

PERGOELETAN mati hidoep antara demokrasi dan pasis-nazi kelihatannja mendekati poentjaknja. Dikedoea pihak sama sedang diichtiarkan perkembangan tenaga yang sebesar2nja. Diterimanja „lease and lend bill” oleh rakjat Amerika, dengan wet mana pemberian bantoean oleh Amerika bagi negeri2 democraat yang sedang berperang melawan nazi-pasis, dengan Inggeris sebagai hoe-loe2nja, dapat dilakoekan dengan tjara yang seloeas2nja, dikalangan Djerman dan kawannja telah diterima dengan kemoerkaan. Dalam amarahnja, kelihatannja pihak itoe mendjadi nekat, dan hendak mentjebakan segala oesaha pada meroeboehkan lawannja. Tjolah kita selidiki ich-tiar negeri „as” itoe oentoek mentjapai maksoednja mematahkan perlawanan dan sebisanja menaloekkan Inggeris dan serekat2nja.

Kepoeng-mengepoeng.

Salah satoe alat oetama dari Inggeris pada mematahkan perlawanan Djerman akan pengepoengan negeri itoe. Karenanja perhoeboengan antara Djerman dan negeri2 loear Eropah yang berbatasan laetan dengan ia, boleh dibilang soedah poetoos sama sekali. Maksoed pengepoengan Inggeris itoe jalah pada mentjegah pembawaan segala bahan yang perloe bagi Djerman oentoek hidoep rakjatnja dan pembaharoen atau penambahan persendja-taannja. Dengan bagitoe lambat laoen, Djerman kelak kehabisan bahan2 yang perloe itoe dan tak dapat meroeskan perang, sementara rakjat Djerman serta negeri2 yang dikoeasainja, sebab kehabisan makanan, djadi kelaparan, moengkin akan melakoekan perlawanan terhadap kekoelasan nazi itoe. Pihak Djerman tentoe tidak membiarkan dirinja dikeroeng bagitoe roepa dan berichtiar melepaskan diri dari pengepoengan boekan sadja, tapi djoega melakoekan pengepoengan yang sebaliknja, jaitoe mengoeroeng Inggeris soepaja negeri kepoelauan ini menderita nasib yang dikira2kan oentoek Djerman itoe. Sam-

pai sebagai toe djaoeh adalah pengepoengan Inggeris itoe lebih berhasil kelihatannja. Walaupoen haroes dikatakan bahwa blokkade Djerman boekan sama sekali tidak ada effectnja. Antara lain2 diakoei oleh Inggeris, bahwa saban minggu dipoekeol rata ada koerang lebih 60.000 ton kapal dagang Inggeris dan kawan2nja yang ditenggelamkan oleh kapal2 badjak dan kapal2 selam moesoeh. Bagitoelah sampai pada 1 Maart j.l. keloeasan kapal Inggeris yang hilang sedari permoealaan perang ada 3.027.593 ton. Besarnja armada dagang Inggeris pada permoealaan perang ada kira2 22 millioen ton.

Pada boelan laloe Hitler telah menjatakan hendak melakoekan perang kapal silam yang tidak terbatas. Katanja, setiap kapal yang liwat dimoeloet torpedo Djerman akan ditenggelamkan! Agaknja antjaman itoe sekarang hendak dilakoekan dalam praktijk. Roepanja boekan sadja dengan kapal2 selam, tapi dengan segala alat peng-roesak, misalnja pesawat2 terbang, kapal perang dll. Premier Inggeris dalam pedatonja pada 18/3 j.l. mengatakan, bahwa doea kapal slag (slagkruisers) Djerman, jaitoe „Gneissau” dan „Shanrhorst” dapat menobros pengepoengan Inggeris dan berada dilaoet Atlantik antara Amerika dan Eropah. Kapal2 perang itoe kaloe kita tidak keliroe ada doea diantara kapal2 Djerman yang paling besar dan baroe, jaitoe dari masing2 35.000 ton.

Hanja hendak membadjak?

Maksoed doea kapal perang besar itoe dilepaskan dilaoetan oleh Hitler selain melakoekan „pengepoengan” pada Inggeris, agaknja djoega hendak menarik perhatian armada Inggeris yang mendjaga roemah itoe, jaitoe „Home-fleet” Inggeris. Adanja doea kapal sebesar yang dikabarkan itoe dilaoetan tidak sedikit dapat meroegikan Inggeris, djadi pasti akan didaja oepajakan olehnja pada membasmijnja. Djalan satoe2nja pada dapat membas-mi doea kapal itoe hanya dengan mengirinkan beberapa kapal yang sama besarnja. Dengan bagitoe pesisir Inggeris berkoerang pendjagannja dengan beberapa kapal besar. Apakah serangan2 oedara Djerman yang tambah hebatnja itoe ada samboengannja dengan pemantjangan keleor armada Albion itoe? Di laoe Tengah masih haroes didjaga armada Italia, yang sebahagian besar masih oetoe. Boleh djadi maksoed penahanan armadannja Mussolini dipelaboehannja sampai kini, boekan istimewa lantaran takoet pada kapal2 Inggeris, tetapi dengan maksoed soepaja armada itoe tetap mendjadi pengikat kekoetan laoe Inggeris di laoe Tengah sitoe. Di Atlantik meronda slagkruisers Djerman, di Middellandsche zee masih terdapat armada Italia, nah, boekankah armada Inggeris maoe tak maoe terpaksa dibagi2nja dibeberapa tempat? Ditoempoeknja tentara Djerman di Boelgaria meroepakan antjaman baroe lagi di laoe Tengah, sehingga djoega tentara darat Inggeris sekarang haroes dibagi-bagi poela. Satoe keoentoengan bagi negeri2 serekat adalah bahwa boeat di Afrika, kelihatannja kekoetan negeri2 „as” soedah hampir sampai di achirnja, sehingga moengkin sekali tentara Inggeris disitoe dapat dibawa kelain medan perang, misalnja ke Balkan atau Palestina.

Pacific bakal mendidi djoega?

Kepergian minister loear negeri Japan, Matsuoka, ke Berlin rasanja boekan kebetoean dilakoekan dalam tempo yang kebetoean bersamaan dengan moentjoelnja slagkruisers Djerman di Atlantik dan didoeoekinja Boelgaria oleh tentarnja Hitler itoe. Kelihatannja satoe sama lain ada hoeboengannja dan soedah diaetoer terlebih doelo. Timboel pertanjaan, apa maksoed Matsuoka ke Berlin dan Roma? Berita2 mengatakan, goena mengkoetkan perhoeboengan negeri2 „as”, dus memperkoekoeh djandji2 „tiga negeri” yang terkenal.

Menoeroet „pact tiga negeri” maka mereka satoe sama lainnja akan bantoe membantoe bila ada negeri yang masih beloem toeroet perang hingga kini menjerang salah satoe antara ketigannja. Pemberian bantoean dengan tjara seloeas2nja oleh Amerika pada Inggeris menoeeroet ketentoean „lease and lend bill” itoe mendekati sangat keadaan perang antara Amerika dan Djerman/Italia. Moengkin sekali perboeatan Amerika itoe oleh „as” dianggap sebagai perboeatan perang, sehingga karenanja mereka dapat ketika akan mengangggap dirinja dalam keadaan perang dengan Amerika. Patner ketiga dari „as” ialah Japan, dalam hal itoe akan dikasihkan rolnja dan moelannja Japan djalankan rol itoe berarti bergeloraanja Pacific. Gelorah di Pacific berarti poela penarikan perhatian Amerika kelaoet ini, dus armada negeri itoe akan dipoesatkan disini. Dengan bagitoe laoe Atlantika djadi terboeka, althans haroes didjaga sendiri oleh Inggeris...

Inilah sedikit doega2an kita tentang keadaan perang pada dewasa ini. Dihari2 yang dekat dimoea kita rasanja akan terdjadi hal2 yang soedah sekian lama dikoeatirkan, ialah segenap doenia sama mendjadi medan perang. Tjolah kita toenggoekan dengan tenang segala sesoetoe-nja.

Dari pelbagai medan perang

dapat ditjatet, bahwa pihak Inggeris di Afrika dapat meroeskan rentetan kemenangannja terhadap Italia. Di Abesinia tentara Inggeris yang dapat menemboes masoek dari segala pendjoeroe, soedah berada ditengah2 negeri itoe. Iboe kota Adis Abeba semingkin terantjam akan direboet oleh Inggeris-Abesinia dari tangan Italia. Daerah Somali-Italia soedah dibersihkan dan Somali Inggeris soedah kembali ditangan Inggeris boeat sebahagian terbesar. Perlawanan Italia di Erythrea meroepakan satoe2nja perlawanan tentarnja Mussolini yang gagah perkasa selama perang ini. Soedah beberapa minggu tentara Inggeris beloem djoega berhasil mendoedoeki kota Keren, jaitoe satoe tempat penting diantara Argodat dan Asmara pada djalan kereta api. Djatoehnja Keren moengkin sekali akan berarti kesoeadahannja perlawanan Italia di Erythrea, sebab itoe tempat itoe dibela dengan soenggoeh2 roepanja oleh tentarnja Duce. Di Lybia kemadjoean tentara Inggeris kelihatannja berkoerang pesatnja. Moengkin sekali ketiadaan berita kemenangan dari sana disebabkan oleh beradannja tentara Inggeris dipadang tiah (laetan pasir) yang loeasnja kira2 200 mil antara Benghazi dan batas Tripoli itoe, dimana tentoe koerang sekali dilakoekan perlawanan oleh tentara Italia. Nanti bila tentara Inggeris soedah liwati padang pasir itoe dan tiba

SAKIT ASABAT JANG MENDADAK

disembuhkan oleh Sloan's. Dengan pijet atau oeroet... tjoea basahkan sadja, pelahan dan rata. Dengan sigera toean merasa keringanan. Darah yang seger mengalir ketempat yang sakit itoe. Sloan's menghilangkan sakit Asabat dengan tjepat dan semporna.

Sloan's Liniment
menghilangkan sakit!

Fabrikanten:
DE EARL S. SLOAN, INC. NEW YORK
Imp. Toko HOPPENSTEDT

Anteurenachten voorbeelden

dekat Tripoli dimana diketemoeinja tentara Italia, baroe lah rasanja akan diterima poela berita tentang djalan-nya peperangan dimedan pertempoeran itoe.

Di Albania dalam boelan ini pihak Italia beroelang kali pernahnja melakoekan serangan membalas jang hebat. Antara lain2 serangan2 itoe dipimpin oleh Mussolini sendiri. Tetapi kesemoenja serangan Italia dapat dipokeol moendoer oleh tentara Grika dan menoeroet berita pihak Grika, tidak koerang dari tiga divisie tentara Italia telah moesna lantaran serangan2 jang gagal itoe. Kota Tepeleni, satoe tempat terpenting jang penghabisan pada djalanan ke Valona, soedah direboet oleh tentara Grika. Kedjoeroesan sini rasanja tidak lama akan terlihat poela kemadjoean lebih pesat dari tentara Joenani itoe. Adanja tentara Djerman di Boelgaria, agaknja mengpengaroehi djoega djalannja peperangan di Albania. Agaknja pihak Grika terpaksa mengambil sebahagian tentaranja dari sitoe boeat menghadapi moesoeh jang datang dari Boelgaria itoe. Tentara Djerman itoe sampai pada minggoe silam beloem djoega melakoekan sesoetoe tindakan terhadap Grika. Agaknja hendak dilakoekan perang zenuw doeloe. Moengkin djoega Djerman hendak mengetahoei dengan pasti doeloe betapa sikap Joego Slavia dan Toerki. Desakan2 diplomatiek sedang dilakoekan terhadap kedoea negeri itoe. Apa djoega doea negeri itoe akan toendoek pada desakan „as“. Tjobalah kita nantikan betapa langsoengnja di Balkan sitoe.

München-Timoer?

Indo China dan Thailand soedah mendapat ketjotjokan satoe sama lain. Konon atas desakan pengantara, jalah Japan. Pihak Indo China toendoek pada kemaoean Tokio boeat memberikan keinginan Thailand. Dengan bagitoe Thai dapatkan kembali daerahnja jang doeloe diambil oleh Perantjis dan digaboengan pada Indo China. Tertjapainja persetoedjoean Thai-Indo China itoe atas desakan Japan mendjadikan orang mengatakan tentang adanja München-Timoer. Kedjadian itoe boeat jang mengenai Indo China mendjadikan orang teringat akan nasibnja Checho Slowakya di München.

Di München negerinja Masaryk terpaksa melepaskan daerah Sudeten atas desakan Djerman, dengan persetoedjoean Inggeris-Perantjis. Hal itoe terkenal dengan „persetoedjoean-München“. Setelah soedah dikasih tangan, tahoe2 Djerman laloe maoekan segenap badannja. Dengan bagitoe Tjecho Slowakya seloeroehnja diboelan Maart 1939 ditjaplok mentah2 oleh Djerman. Riwayat se bagitoe terlihat di Asia dengan tertjapainja persetoedjoean Thai-Indo China itoe atas desakan Japan.

Jang berlainan hanja rolnja Inggeris jang tidak toeroet main disini. Dus tidak menjatakan setoedjoe tidaknja dengan kedjadian itoe. Sebentar sesoedah bahagian2 jang dimaoei oleh Thailand diserahkan oleh Indo China, laloe Japan maoekan daerah sisanja oentoek ia sendiri, siapa dapat menghalanginja? Indo China jang bahagian Oetaranja soedah didoedoei oleh militer Japan, sekarang haroes memberikan lagi sebahagian daerahnja pada Thailand, rasanja sedang dalam perdjalan menoeedjoe arah jang seroepa seperti Checho Slowakya tadinja di Eropah! Habis menelan Checho Slowakya, Djerman berpaling ke-Polen dan selandjoetnja seloeroeh daratan Eropah, jang pada dewasa ini berada dibawah telapaknja atau dibawah pancaroehnja. Partenernja di Asia sesoedah Indo China, kelak memalingkan moekanja kemana nanti? Desakan Japan kearah Selatan sekarang soedah dipraktikkannja di Indo China..... jang mengakoei „nieuwe orde“-nja. Siapa berikotnja?

PENDJOEALAN DIHADAPAN ORANG BANJAK.

Pada hari SELASA 29 April 1941 pagi djam stengah sepoeloe didalam dan dengan perantaraan dari kantoor Notaris-Vendumeester di Manado, akan didjoeal dihadapan banjak orang :

- Itoe kintal jang mempoenjai hak eigendom Verp. no. 1166, dengan semoea peroesahan didalamnja, terdapat dalam residentie- bestuursafdeeling dan district Manado, didalam daerah kampong Tionghoa, bandar Manado, Kadastrale afdeeling Manado, Sectie A. No. 214, meetbrief dd. 20 November 1919 No. 75, menoeroet soerat eigendom dd. 20 Januari 1913 No. 50. Loeasnja 153 M2.
- Itoe kintal jang mempoenjai hak eigendom, Verp. No. 1165, dengan semoea peroesahan terdapat didalamnja, terdoedoe dalam residentie- bestuursafdeeling dan district Manado, didalam daerah kampong Tionghoa, bandar Manado, Kadastrale afdeeling Manado, Sectie A. No. 213, menoeroet soerat eigendom dd. 21 April 1914 No. 22, soerat oekoeran dd. 20 Februari 1906 No. 28. Loeasnja 305 M2.
- Itoe kintal jang mempoenjai hak eigendom, Verp. No. 1163, dengan semoea peroesahan didalamnja, terdoedoe dalam residentie Manado, daerah kampong Tionghoa, bandar Manado, Kadastrale afdeeling Manado, Sectie A. No. 216, menoeroet soerat eigendom dd. 11 October 1919 No. 66, soerat oekoeran dd. 20 Februari 1906 No. 31. Loeasnja 295 M2.
- Itoe kintal jang mempoenjai hak eigendom, Verp. No. 1616, dengan semoea peroesahan didalamnja, terdoedoe dalam residentie- bestuursafdeeling Manado, dalam daerah kampong Tionghoa, bandar Manado, Kadastrale afdeeling Manado, Sectie A. No. 1374, menoeroet soerat eigendom dd. 25 Februari 1922 No. 34, soerat oekoeran dd. 20 November 1919 No. 78. Loeasnja 228 M2.

Keterangan lebih djaoeh boleh didapat dikantoor dari jang bertanda.

Pendjoealan ini berlakoe menoeroet kekoeatan soerat koeasa jang tiada boleh ditarik kembali diberikan kepada pemegang soerat hypotheek jang pertama,

Djoeroe-koeasa,
Mr. J. K R E E M E R.

PENJAKIT? NEGERI PANAS JANG DIBIKIN HILANG dengan 'ASPRO'

SAKIT KEPALA
ASABAT, TIDA BISA TIDOER,
LEMAH, LEKAS MARAH?,
ASABAT LEMAH

Panas jang heibat ada mengpengaroehi anggauta manoesia dengan roepa2 tjara. Roepa2 perkakas badan moesti mengerdjakan pakerdjaan jang boekan2 oentoek mengerdjakan pakerdjaan biasa. Kasoedahannja adalah me-roesakkan kita poenja kakoeatan. Didalam waktoe panas heibat telanlah „ASPRO“ dengan tentoe oentoek melawan penjakit2 jang disebabkan olehnja.

DJOEGA BOEAT ANAK?



Doea tjara jang saderhana oentoek menjoeroeh anak2 menelan „ASPRO“ adalah: a) dengan pakai sedikit soesoe atau b) tabletnja di hantjoerkan dan tjampoer dengan sesendok ketjil jam (selé). Atoerannja adalah: anak2 dari 3 sampai 6 taoen ½ tablet; 6 — 14 taoen 1 tablet; 14 — 18 taoen 1½ tablet. (Djangan kasih Aspro kepada anak jang oemoernja di bawah 3 taoen djika tida dapat idzin dari doktor).

AWAS!



„Aspro“ terboengkoes gampang sekali didalam „saritape“ strook jang di patent. Tablet2nja ada terboengkoes satoe per satoe dan toean tida oesah pegang ia dengan tangan. Djika maoe toean bisa taroeh beberapa tablet di kantong didalam boengkoesanja jang aseli.

'ASPRO' MENOELOENG terhadap

Sakit kepala
Entjok
Tida bisa tidoer
Sakit gigi
Neuralgi
Sakit koeping
Ischias
Pilek
Influenza
Grip
Demam 5 hari
Sakit tenggorokan
Sakit asabat
Sakit waktoe datang boelan.

„Menoeroet poetoessannja Dienst der Volksgezondheid, Aspro dimana-mana boleh didjoeal semoea toko-toko dan waroeng-waroeng dengan tiada memakai licentie“.

KAPAL „SIMALOER“ KEPOENJAAN STOOMVAART MAATSCHAPPIJ NEDERLAND TENGGELAM.

Departement der Marine menerangkan telah menerima kabar, bahwa kapal „Simaloer“ kepoenjaan Stoomvaart Maatschppij Nederland pada permoelaan Maart telah mendjadi korban penjerangan2 bom moesoeh dan mesti dianggap sebagai hilang.

Berita2 jang telah diterima memberi kejakinan, bahwa semoea awak kapal tertolong dan dibawa ke Inggeris, ketjoeali 2 orang Tionghoa jaitoe Yip Foek Lin dan Lai Wah.

Salah seorang dari pada koki perloe dirawat diroemah sakit sebab toelang roesoeknja patah.

Daftar awak kapal „Simaloer“ itoe seperti berikoet: GEZAGVOERDER J. DROSTE.

1e. stuurman K. F. Bruinsma, 2e. stuurman J. H. Schunselaar, 3e. stuurman C. L. Julsing, 4e. stuurman K. Houtman. Marconist J. P. Tazelaar, bootman Emam Allee, timmerman Sk. Cohee, bootsmaat Moizid Meah, 2e. bootsmaat Abdul Latif, lampenist Abdus Subhan, kwartiermeester: Abdul Latiff, Syid Ahmad, Iazil Molla, Abdul Qadir. matroos: Noor Ahamode, Jabool Haque, Nazir Ahmad, Syid Rahman, Jalal Ahmad, Suleiman, Mohamed Mian, Asmat Ali, Modasir Ahmade, Mohamed Soofian, Mowala Bux, Mujibul Hung, Abdul Qadir, Mohamed Meah. Matr. 1e. kl. Koninklijke Marine J. G. Verdijseldonk, Chef-hofmeester L. J. Swart, chef-kok G. B. de Bruin, 2e. kok S. C. Rademaker, koki bangsa laskar Jossim, djongos kamar mandi Luckna, hoofd-machinist J. S. Groot 2e. machinist Ch. J. Claassen, 3e. machinist H. J. de Nooy, 4e. machinist C. G. Smit, 5e. machinist H. E. Tuinstra. Djongos bangsa Djawa: Soeratma, Mohamat, Assan, Poesimin, Doel. Toekang minatoe Djawa Saimoe, Chin. magazijnmeester Chong Lam, koki Tionghoa Ling Hong, olieman Tionghoa: Chong Yow, Chee Seng, stoker Tionghoa: Yuen Too Sum, Foo Poo, Chan Sing, Pang Kwai,

Yip Youw, Kok Sum, Kwong Yong, Kong Tung, Lam Kam, Kwok Wa, Yee Kok, Chan Chee, Toe Soo Tong, Lai Wah, Kong Sang, Chang Long, Chang Kwee, Jin Jew, Yip Fook Lint, Cheong Nam. Koki Tionghoa Ho Foe.

Gezagvoerder	1
Officier	10
Bangsa Eropa	4
„ Djawa	6
„ Tionghoa	25
„ Laskar	25

71

REGISTRATIE SENDJATA API PADA KAPAL PERNIAGAAN.

Bila kapal2 perniagaan Hindia-Belanda dilengkapi dengan sendjata api, maka haroeslah ada pada soerat2 kapal itoe soerat keterangan jang menjatakan sendjata2 apa jang ada dikawal itoe. Gezagvoerdernja haroes memperlihatkan soerat itoe kepada havenmeester soepaja didaftarkan sendjata api itoe dan akan tanda soedah didaftarkan diboeatlah tjatatan dalam soerat keterangan itoe. Oentoek itoe haroes dibajar zegel.

Seperti kita ketahoei kapal2 Hindia-Belanda dilengkapi dengan sendjata2 api penolak serangan.

Karena melengkap kapal setjara itoe haroes dipandang masoek kepentingan negeri, maka sekarang telah ditentoeikan oleh Legercommandant dalam Verordening Nr. 64 dari Kekoeasaan Militer, bahwa zegel tidak oesah dibajar, djika sendjata api (meriam, sendjata tangan jang automatisch dsb.) jang ada dikawal itoe kepoenjaan Pemerintah.

Istri jang pintar



Meliat soeaminja mendapat sakit kepala, sang isteri lantas ambil Obat Poeder Sakit Kepala Tjap Matjan boeat menoeloeng sakit kepala soeaminja itoe. Kaoem isteri selamanja sedia Obat Tjap Matjan dalam roemah.

OBAT Tjap MATJAN
BISA DAPAT BELI DI SEGALA TEMPAT

DARI TONSEA.

PILIHAN HM. TOEA BAROE DI KAOEDITAN.

Pada 15 hb. Maart 1941 dinegeri Kaoeditan soedah diadakan pemilihan Hm. toea baroe oentoek menggantikan kerosinja almarhoem L. G. Lengkong Hm. toea jang telah meninggal pada beberapa boelan laloe, dimana pemilihan terseboet telah dilakoekan oleh toean2 Hm. Besar, Hm. Kedoea dan 2 Hm. toea selakoe stemcommissie maka diantara 8 candidaten terpilih lah toean A. Rottij mendjadi Hm. toea dalam negeri terseboet, jang lebih dja-oeh akibat pemilihan seperti berikoet:

1 Josis Pangemanan	Pem. I	30	soeara	Pem. II	17 s.
2 Jacob Pangemanan	Pem. I	35	"	"	10 "
3 Frans Pangemanan	Pem. I	68	"	"	120 "
4 Ferdinand Punuh	Pem. I	61	"	"	74 "
5 Arie Rottij	Pem. I	69	"	"	123 "
6 Saverius Rottij	Pem. I	38	"	"	4 "
7 Robert Sihij	Pem. I	39	"	"	18 "
8 Djoromus Tirajoh	Pem. I	28	"	"	4 "

Kepada toean A. Rottij dioetjapkan banjak selamat kiranja dengan terpilihnja toean terseboet kali ini harap negeri Kaoeditan dan pendoeoeknja akan mendapat perbaikan dari segala-galanja? Kita menjaksikan nanti!

GARA-GARANJA PANGKAT HM. TOEA.

Pangkat Hm. toea memang adalah pangkat ADAT jg terlaloe mahal didalam tiap2 negeri ditanah Minahasa. Tiap2 pendoeoek (rakjat) jang mengediami negeri le-loehoernja sangat gemar sekali pada menghendaki pangkat Hm. toea, dimana soedah mendjadi lazim dibanjak negeri di Minahasa kendati harta benda kepoenjaan mendjadi LOEDES karenanja asal toeroet Candidaat bertanding mereboet pangkat Hm. toea

Sebagaimana penoeis maoe bentangkan disini adalah berhoehoeng dengan pemilihan Hm. toea baroe2 dinegeri Kaoeditan maka hal ini boekannja tiada, tapi patoet se-

kali disingkirkan dalam pergaoelan oemoem di waktoe ini lantaran mana dari keempat candidaat terseboet diatas jaitoe dari no. 1— no. 4 adalah sebagai dalam perlombaan telah 3 kali toeroet berloembah jaitoe pada pemilihan tahoen 1930, tahoen 1932 dan kini tahoen 1941 tapi mereka keempat tiada djoega jang mendapat bendera, sebaliknya dari no. 5 — no. 8 adalah baroe ini kali dikasih lari di baan diantara merekalah jang menang mendapat bendera.

Dalam hal ini kalau kita menaroeh kira keadaan2 pemilihan di Minahasa atau di Tonsea seperti baroe2 ini di Kaoeditan, maka njatalah systeem „soemakei” adalah bermain rol terlaloe besar, rasa-rasanja dalam waktoe jang soekar ini (selama 5 boelan) moelai boelan November 1940 jaitoe waktoe pertama kali dimaloemkan Candidaat dinegeri Kaoeditan—, maka ditaksir sehingga waktoe hari pemilihan itoe keroegian dari semoea Candidaat tiada koerang dari f 3000.— (tiga riboe roepiah) jang mana beloem dihitoe keroegian rakjat dari hal „tempo”. poela selakoe borongan belasting boeat semoea Candidaat jang berdjoeolah tiada seberapa tiada sempat digenapkan, lebih perloe dibelanjakan soemakei pada orang2.

Olehnya hal ini mendjadi soeatoe pemandangan, apakah masjarakat Minahasa tiada boleh singkirkan hal2 soemakai terseboet, dan apakah jang berwadhib tiada boleh tjampoer tangan dalam hal2 sedemikian?

Reiziger.

BOUWBUREAU „EDUDE” SEDIA MENJOKONG TOEAN DENGAN BARANG ICHTIAR DALAM MEMBOEAT TEMPAT SEMBOENJI.

BEL SADJA TELF. No. 95.

UNIVERSAL RADIO SERVICE STATION

MANADO - TEL. 117 - PASSERWEG 2.

Repareert alle soorten Radio - Ontvang-toestellen, Gramaphoon- en Krachtversterkers, Radio-transformatoren, spoeltjes en alle Electriche-apparaten.

Ons SERVICE STATION is voorzien van de meest modern meetinstrumenten.

Service - abonnement slechts f 1.50 per maand.

Beleefd aanbevelend,
PO KENG BOEN.



TOKO KANEKO MANADO.



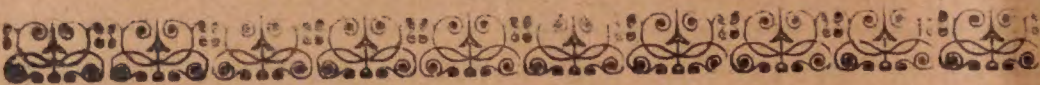
TEMPAT MEMPERBOENGAKAN OEANG SIMPANAN JANG KOEKOEH.

Oeang simpanan senantiasia teroes dapat dibajar dengan tidak diberitahoekan lebih dahoeloe.

Boenga 1939 3.6%.

Dipinta kepada penjinan-penjinan akan mengoendjoekan boekoendjakantoor Spaarbank, soepaja boenga-itoe dapat dimasoekkan dalam boekoenja.

Directie



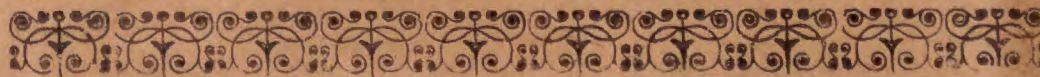
Kalau toean ada sakit: batoek, tenggorokan, dysenterie, bisoel-bisoel, loeka-loeka, djatoeh, digigit segala binatang berbisa, dan lain-lain, soeka semboeh dengan lekas dengan onkost tjoea sedikit, silahkan toean pakai „Ban Leng” tanggoeng memoeaskan dengan tidak didoeaga, sebab „Ban Leng” soedah dapat diploma2, dan banjak soerat-soerat poedjian dari toean-toean ambtenaar bangsa Europa dan Indonesia, karena amat mandjoernja. Bisa dapat beli dimana2 tempat, djoega bisa pesan dengan remboers kepada:

SIE KA TJE ROEMAH OBAT TJEH SHE TONG

Rustenburgerpad 16
Soerabaja
(Java)

Passar Weg 8
Menado
(Celebes)

Makassar
(Celebes)



KLINIEK & APOTHEEK: DR. ANDU

LABORATORIUM: periksa darah menoeroet Sacks - Georgi, Meinecke van Ide.

PERKAKAS ELECTRIS: Diatermie, Sollux- en Hoogtezon, dan perkakas massage.

DJAM BITJARA: Djam 10 — 12 pagi | Ketjoeali hari-hari ming-
4 — 6 soreh | goe dan raja.

POLIKLINIEK boeat orang miskin dan tidak mampoe. Djam 7 — 8 pagi
Ketjoeali hari raja dan hari minggoe.

TEL. 51 en 81.

MANADO, Lalianalaan 6.

DR. A. B. ANDU

KENG HWA POO

29 Maart 1941 = 2 Sa Gwe 2492

BANTOEAN DILAKOEKANNJA PEPERANGAN.

Comite2 didjadikan satoe.

Pada kita diterimakan communique jang berikot:
 Dalam gedong Minahasaraad dibawah pimpinan Resident Manado, pada Djoemahat 28 Maart j.l. telah diadakan vergadering combinatie (tergaboeng) dari Koningin-Wilhelmina-comite, Spitfire-comite, Comite Minahasawacht, COVIM dan Comite pengoeimpoelan aluminium.

Toean resident van Rhijn menerangkan, bahwa berhoeboeng dengan bekerdja pelbagai comite satoe disamping jang lain, jang kesemoeanja beroesaha oentoek maksoed jang sama, maka pemberian sokongan atas satoe dan lain tjara pada oesaha peperangan dari keradjaan Nederland dan Serekat2 kita, akibat2nja tidak selamanja dapat memoeaskan. Pelbagai oesaha itoe merintangi-dengan tidak disengadja-satoe sama lain, hal mana mendjadikan petjah belah jang mengatjaukan dan mempoenjai pengaroeh koerang baik atas kesoeakaan orang pada berkorban.

Dipoetoeskan pada menjatoeakan oesaha, boeat apa comite2 jang ada digaboengkan djadi satoe, terdiri dari:

Resident Manado, toean van Rhijn, voorzitter.
 Burgemeester Manado, toean Dallinga, Assistent-resident Manado, toean Hoekstra, Troepencommandant Manado, toean Schilmoller, Pl. militaire commandant toean van den Berg, Mevrouw Wenas-Kawilarang, Majoor Manado toean Ompi, Kapitein Tionghoa toean Lie Goan Oan, Luitenant Arab, toean Sech Awad bin Faray Wakid, Mevr. Duetz van der Veen, Troepencommandant plaatselijk comite Minahasawacht, Toean Ir. Tax dan toean van der Werf, leden.

Satoe comite-bekerdja jang terbatas dan dipimpin oleh Ass. Resident Manado sebagai plaatsvervangend voorzitter akan melakoekan pekerdjaan hari2, dalam mana dengan pelbagai comite oentoek aksi spesial, seperti terseboet diatas dilakoekan perhoeboengan tetap dan rapat, djoega akan dilakoekan pertoeakaran fikiran dengan Pl. Roode Kruis disini.

Di tempat2 oetama diloeat Minahasa, pada pendirian2 jang ada akan dipinta soepaja mengga-boengkan diri sebagai sub-comite.

Boeat boelan April seloeoeh perhatian akan disatoeakan pada pengoeimpoelan sokongan oentoek bommenwerpers [pesawat2 terbang pelempar bom] jang dipinta oleh Prins Bernhard itoe, dibawah pimpinan Comite Spitfire. Aksi ini, dilain bagian akan diterangkan lebih djelas dan hendaklah mendapatkan perhatian kesoeakaan berkorban dari semasing kita.

BURGEMEESTER BAROE.

Moelai bekerdja.

Dengan opisi diwartakan oleh toean Burgemeester Manado jang baroe, bahwa beliau, terhitoeng moelai pada 26 hb. Maart 1941 soedah moelai memangg pimpinan gemeente ini sebagai burgemeester.

Selamat bekerdja!

BANTOEAN KITA KEPADA GRIEKENLAND.

R.P.D. mengabarkan:

Bantoean Hindia kepada Griekenland roepanja sangat dihargakan orang dinegeri itoe; jang telah dikirimkan ialah satoe millioen tablet kinine, 10.000 ampule serum tetanus, 2000 ampule serum dysenterie dan 1000 ampule serum gasoedeem.

Minister Sociale Voorziening negeri Griek telah mengoendjoengi gezant negeri Belanda di Athene dan meminta soepaja disampaikan terima kasih pemerintah Griekenland kepada Goebornoer Djendraal disini oentoek bantoean jang telah diterimanja itoe.

Tentang hal itoe soerat kabar Griek „Proia” menoe-lis pada 6 Februari j.l. begini:

„Sangatlah membesarkan hati kita bagaimana Goebornoer Djendral Hindia-Belanda menolong kita dalam perdoengan kita jang soetji. Hindia-Belanda mengirimkan kepada Palang Merah Griek bermatjam matjam obat, jang sangat perloe bagi kita dalam keadaan jang sekarang ini. Betoel pendoedoek negeri Belanda ketika ini tidak dapat memperlihatkan perasaannja terhadap Griekenland jang sedang berdjoeang, tetapi Hindia-Belanda, jang tidak maoe terpengaroeh oleh nasib jang menimpa negeri asalnja, telah memperlihatkan dengan setjara jang sangat praktis bagaimana persahabatan dan sympatie Belanda kepada kita.”

BERKIRIM SOERAT KENEGERI JANG DIDOEDOEKI MOESOEH DENGAN PERANTARAAN NEGERI JANG NEUTRAL.

R.P.D. mengabarkan:

Tempo hari soedah diberi tahoeakan dalam soerat2 kabar dan siaran radio peratoeran2 baroe jang haroes dioeroet, kalau orang berkirim soerat kenegeri jang didoe-doeki moesoeh dengan perantaraan adres2 dinegeri jang netral.

Sekarang diberi tahoeakan poela oleh Kepala Algemeen Censuur Kantoor, peratoeran2 boeat berkirim soerat itoe sekarang dimana-mana boléh dilihat dikantor post.



Soegoehan jang menjegarkan!

Sarsae selamanja di terima dengan kagoembiraän—baik oentoek mele-paskan dahaga maoepoen sebagai minoeman nikmat. Sesoeatoe orang poedji rasanja Sarsae jang nikmat itoe. Selain dari itoe Sarsae ada mengoeatkan dan menjegarkan.

SARSAE
 Fabr: A. S. WATSON & CO. LTD.
 HONG KONG & CHINA

AMBULANCE - AUTO'S (MOBIL-MOBIL PENGANGKOETAN ORANG SAKIT) oentoek PENGAWAL KOTA-KOTA DAN NEGERI. 30 BOEAH MOBIL SOEDAH DIPESAN!

Aksi pengoeimpoelan oeng boenga tahoen 1940 oen-toek diberikan dengan réla kepada Weerbaarheidsfonds soedah berhasil begitoe bagoes, sehingga aksi itoe soedah memberi kesanggoepan kepada Centraal Comité oentoek memesan 30 mobil-mobil ambulance goena keperloean Pengawal Kota-Kota dan Negeri.

Kalau tidak ada halangan apa-apa nanti pada per-moelaan boelan April penjinpan-penjinpan, jang mem-berikan oeng boenganja akan dapat mempersaksikan hasil dari derma mereka, sebab pada itoe waktoe mobil-mobil itoe akan diserahkan kepada Centraal Comité. Mobil-pertjobaan kira-kira dalam boelan Maart akan di-derima.

Djika telah melihat soembangan mobil-mobil ambu-lance itoe, jang mana amat perloe dan bergoena sekali oentoek Pendjagaan Hindia, tentoe akan banjak penjin-pan lagi jang memberikan soerat koeasa pemberian boe-

nga itoe, sebab masih banjak lagi mobil-mobil ambulance jang perloe dibeli agar Centraal Comité dapat memper-lengkapi semoea. Pengawal kota-kota dan Negeri.

Sampai boelan Februari j.l. soedah dapat dikoem-poolkan sedjoemlah f 121.500.— dari 18111 penjinpan, terdi-ri dari 7518 orang Europa, 10016 orang Boemipoetera dan 577 orang Tionghoa dan orang Asing-Timoer.

COMITE PASAR MALAM OENTOEK BANTOEAN GRIEKENLAND.

Dari Comité terseboet telah diterima chabar lagi, bah-wa masih ada lagi sedjoemlah f 123.75 telah diterima, se-hingga djoemlah bersih jang didapat adalah f 2323.75, dan boekan hanja f 2200.— Djoemlah ini telah dimasoek-kan kedalam JAVASCHE BANK dengan permintaan boe-at pengiriman langsoeng kepada Centraal Comité.

Comité terseboet berikoet meminta oemoemkan segala wang2 jang telah masoek dan jang keloeat.

WANG MASOEK:

boekoe2 bon	f 1328.50
wang pintoe	„ 204.00
tandingan voetbal	„ 93.—
tandingan tennis	„ 11.50
bus2 wang	„ 1047.99
speldjes	„ 189.—
botol2 kosong	„ 4.96
tambahan pemasoeakkan hand-werkstand	„ 7.50
bantoean	„ 27.50
pemasoeakkan tn. Bruins	„ 61.48
d.l.l.	„ 37.75 f 3013.78

WANG KELOEAR:

pembelian barang2 goerauan	f 15.65
vergunning minoeman keras	„ 30.—
ongkos Hawaiian Band	„ 7.50
„ slingers waringin	„ 7.50
lajar reclame	„ 2.—
bajaran goochelaar	„ 11.72
sewah Band	„ 25.—
pembeli roepa2 pekerdjaan tangan	„ 10.15
ongkos bawaan Min. Raad	„ 41.99
sewah tanah + ongkos bawaan tandingan voetbal	„ 3.50
ongkos njonja Wollrabe	„ 21.05
„ de Vos	„ 33.90
toean Lie Tek Djien	„ 5.575
„ de Vries	„ 4.—
„ de Vos	„ 19.45
„ Dengah	„ 128.86
rekening Kwong Fat	„ 0.375
Wijnberg	„ 35.85
Drogisterij N. C.	„ 3.—
Hok Goan	„ 27.99
Liem Oei Tjong	„ 39.80
Geo Wehry	„ 198.97
M.H.V.	„ 15.—
Drukkerij L.B.Y. & Co.	„ 1.20
pemasoeakan JAVASCHE BANK	„ 2323.75 f 3013.78

MANADO, 19 Maart 1941.

Diperiksa dan benar
 adanja,
 YAUX
 BRUINS.

Penningmeester,
 LIE TEK DJIEN.

BEKENDMAKING.

De Burgemeester van Manado brengt in voldoening aan het voorschrift van art. 23 van de Locale Raden Or-donnantie in herinnering, dat (behouden is enkele uitzon-dering) vorderingen ten laste van de Gemeente Manado, het dienstjaar 1940 betreffende en die niet zijn ingediend binnen zestien maanden na den aanvang van het dienst-jaar — vóór 1 Mei 1941 — zullen zijn verjaard.

Nadere inlichtingen zijn ter Gemeentesecretaris ver-krijgbaar.

MANADO, 29 Maart 1941.



PILEK?

Minoemlah dengan tjepat Wood's Great Peppermint Cure. Obat jang baik sekali dan tjepat menjemboehkan pilek. Enak diminoemnja. Tida membahajakan apa2. Djoega baik sekali oentoek penjakit2 bertahak, medjan, malaria, sakit leher, be-ngek, bronchitis dan lain2.

WOODS' GREAT PEPPERMINT CURE

Toean rasa koerang

gembira?

Pakailah itoe

OVOMALTINE

jang enak, jang seka-

rang kembali baroe ti-

ba di Hindia, walau-

poen ada terdapat be-

gitoe banjak rintangan

pengangkoetan.

SIKAP NEGERI KITA SEBAGAI DA-
ERAH NEGERI JANG BERPERANG

Soedah beberapa boelan bertoeoet-toeroet sedjak boelan September tahoen jang laloe, diadakan causerie atau tjakap2 ¼ djam, doea kali seminggoe, jang dinamakan „penerangan oemoem”. Barangkali ada djoega baiknja disini saja oelangi keterangan maksoednja.

Negeri kita, sebagai satoe bagian daerah daripada „Keradjaan Nederland” terhitoeng negeri berperang, dibawah pemerintahan Nederland, jang bersemajam di London, semendjak pertengahan boelan Mei tahoen jang laloe, berserikat dengan keradjaan doenia Britania, dan kawan2 serikatnja jang lain2; kita dari sini membantoe tenaga peperangan itoe dengan sedapat-dapatnja. Boekan sedikit oeng bantoean oentoeok bermatjam2 fonds soedah dapat dikoempolkan disini, boekan sadja dikota besar2, melainkan djoega dari segala podjok dan pendjoeroe negeri di Soematra, Djawa, Borneo dan Selebes dan segala poelau jang ketjil2; tidak ada jang ketinggalan diseloeroeh Noesa antara kita ini. Berdjoeta-djoeta roepiah soedah dapat dikirimkan oentoeok Koningin Wilhelmina fonds, Prins Bernhard fonds, dan beberapa fonds Spitfire atau oemoemnja fonds oentoeok pembantoe membeli penerbang peperangan.

Lain daripada itoe boekan sedikit poela negeri kita dapat membantoe dengan djalan perdjandjian keoeangan dan perdjandjian perniagaan dengan negeri Inggeris dan daerah Selat- (ja'ni: Singapoera- dan Poelau Pinang)-; perhoeboengan perniagaan teroes diichtiarkan tambah rapatnja. Berbagai-bagai peratoeran jang menjempitkan atau membatasi keloeasan pertoeokaran barang hasil pergi-datang, ditjarikan djalan oentoeok menghapoeskannja, dengan tidak meroesak atau meroegi kepada gerak penghasilan dan perniagaan masing2.

Pendek kata dengan amat tegas sekali dan tidak poela sedikit, kita toeroet mengoeatkan oesaha dan tenaga berperang; kita memberikan harta dan tenaga sebagai satoe bangsa dan satoe negeri dalam peperangan.

Boekan poela keloea sadja, kita ikoet beroesaha oentoeok membantoe perang pihak serikat kita itoe. Didalam negeri sendiripoen tidak ketinggalan pihak kekeoesaan negeri dan djoega berbagai-bagai badan-oesaha atau comite kaoem pendoeoek mengerdjakan segala pekerdjaan, jang mendjadi keperloean dan kewadajiban negeri berperang. Teroes meneroes angkatan balatentera diperkoet: didarat, dilaoet dan dioedara. Berdjoeta-djoeta belandja negeri ditetapkan penjediaannja oentoeok melengkapkan segala alat dan persiapan segala bagian balatentera itoe dan mentjoekoeppkan orang peperangannja: Pendidikan opsir dan opsir serep digiatkan oentoeok segala bangsa golongan pendoeoek dengan peratoeran persamaan. Begitoe poela oentoeok djoeroe dan pegawai penerbang balatentera Marine, jaitoe angkatan laeet, poen memboekakan barisanja oentoeok berbagai-bagai golongan pendoeoek poela. Dipihak preman dioesahkan mengadakan kelengkapan orang dan alat persiapan penolong sakit dan sengsara dalam organisasi Palang Merah; djoega diadakan perlindoengan Bahaja Oedara. Pengawasan Doesoen dan Kota- (Land- en Stadswachten)- terdiri dari orang2 preman, jang masoek dengan soekanja, ta'loek kepada kekeoesaan dan hoekoem militair, bersedia oentoeok mempertahankan doesoen2 dan kota2, kalau2 sampai ada moesoeh melanggar masoek negeri, dibelakang barisan balatentera dimedan peperangan. Segala itoe - mengoesahkan dan mengatoer bantoean tenaga perang keloea dan melengkapkan mengatoer dan menjoesoen persiapan perang didalam negeri, boekan pekerdjaan ketjil. Soenggoehpoen begitoe, akan tetapi poeblik pihak ramai bangsa kita, rata2 boleh dikata tidak merasakan perasaan berperang ataupun perasaan terantjam oleh moesoeh. Dengan berkat karoenia Allah negeri kita terpelihara daripada bala-bentjana peperangan. Saban hari kita mendingar kabar peperangan dari radio atau membatjanja dalam soerat2 kabar mentjeritakan berbalas-balasan serangan oedara antara Inggeris dengan Djerman, peperangan hebat di Albani, di Libia, dan Eritrea, didaerah Somali, Kenia dan Soedan. Kadang-kadang gambar kedjadian jg hebat-hebat dalam peperangan itoe sampai kita lihat didepan mata kita sendiri..... dalam bioskop. Tapi segala kedjadian itoe sangat djaoeh rasanja. Segala kabar itoe mendjadi seperti tjerita sadja dihati kita, jang tidak soenggoeh-soenggoeh menerbitkan harap atau koetir dihati kita; tidak soenggoeh-soenggoeh kita rasakan seperti oeroesan jang mengenai diri kita sendiri.

Pada hal, pendengar jang terhormat, diri kita sangat sekali dikenai oleh pendjalaran peperangan itoe. Nasib negeri dan bangsa kita sangat bergantoeng kepada hasilnja kalah dan menang dalam perang itoe. Boekan sadja karena negeri kita mendjadi bagian daerah keradjaan Nederland, dan bangsa kita mendjadi ra'jat Pemerintah Nederland. Melainkan karena perang ini mengenai asas-asas peratoeran doenia segenapnja, dalam tiap-tiap negeri dan bangsa. Kejakinan itoe kita dapatkan pada waktu ini dalam tiap-tiap bangsa jang tjerdas dan sadar; baik jang ikoet, maoepoen jang tidak ikoet berperang. Kejakinan itoe hidoep dan dilahirkan dengan perkataan jang djelas-djelas oleh kedoea belah pihak jang berperang, dan oleh bangsa-bangsa jang berpihak, baik karena tja terpaksa, maoepoen dengan maoenja sendiri. Kesoedahan perang ini akan mengoeabah kedoeoedokan doenia dan tiap-tiap negeri dan tiap-tiap bangsa didalamnya. Djalan kemadjoean dalam demokrasi, jang mengoeatkan hak-hak ra'jat dalam tiap-tiap negeri dan hak mengoeroes diri dalam tiap-tiap bangsa akan teroes terboeka djika pihak Inggeris dengan serikatnja, jaitoe Nederland dll. dapat mentjagat dan mengalahkan dorongan Hitler dan kaoem Nazinja, jang hendak mendoedoekkan, memperhambakan doenia segenapnja. Djalan itoe akan tertoeoep mati, djika dan selagi kekeoesaan Nazi itoe menang dan dapat bersimaradjaalela.

Dalam keadaan jang sematjam itoe sangat berbahaya, sangat tjelaka, sekali kedoeoedokan dan nasib satoe bangsa, jang ta' pandai atau ta' maoe memilih pihak dalam perkara jang terang mengenai satoe kepentingan doenia jang begitoe besar.

Bangsa kita satoe bangsa jang „menoeroet” - basa. Belandanja „volgzaam” jang „toendoek” - basa belandanja „onderworpen”. Barang apa-apa jang dipikoealkan atau ditanggoengkan atasnja oleh pemerintah atau pembesar negerinja, diterimanja dan dikerdjakannja dengan tidak membantah. Tapi segala itoe, sifatnja „passief”, menerima dan menoeroet dengan tidak berperasaan menang-goeng djawab. Tidak ada jang menoendjoekkan tanda kehendak atau kemaoean sendiri; tidak menerbitkan gerak atau oesaha, jang terbit dari hati, dari kesadaran dan timbangan sendiri jang dinamakan „initiatief”.

Maka menoeroet hoekoem 'alam dan qaidah doenia sikap jang sematjam itoe tidak mendidik ketjerdasan oentoeok memilih nasib diri dan mengoesahkan dengan daja oepaja jang sepadan dan jang akan dihargakan orang.

Dengan kata jang tegas, sikap begitoe tidak meroepakan ketjerdasan, jang mendapatkan hak oentoeok ditanjai orang, diadjak bermoesjawarat tentang oeroesan dirinja.

Dikalau kita ingin hendak terlepas daripada sikap kelalaian itoe, perloe kita mesti tahoe memperhatikan kedjadian-kedjadian jang penting2 diatas doenia „oemoemnja”. Teroetama sekali perloe kita mesti tahoe memperhatikan dan memahami kedjadian2 dan pekerdjaan2 jang soekar2 dan pandai membanding-bandingnja. Kita mesti maoe menjatakan keberatan kita dan timbangan kita dengan terang. Segala itoe dengan mengingat dan memakai djalan dan atoeran jang boleh kita pakai menoeroet hoekoem negeri.

Maka adalah tjakap2 „penerangan oemoem”, jang dicetjapkan dengan radio ini maksoednja ialah akan menolong memahami artinja kedjadian jang penting2 dime-

RECTIFICATIE.

Dalam Hoofdartikel jang terbit hari ini ada terdapat sedikit kesalahan tentang nama dari burgemeester kita jang baroe, jaitoe pada baris jang ke 25-26 dari bawah jaitoe toean Dilleman, sebenarnya haroes p.t. Dallinga.

dan peperangan itoe dan didalam negeri kita berhoeboeng dengan peperangan itoe.

Kita tidak haroes loepa sjoekoer, bahwa negeri kita terpelihara dari pada bala-bentjana peperangan. Tapi tidak poela boleh kita loepakan bahwa riwayat perang itoe soedah menoendjoekkan, bahwa mendjalarnja api peperangan boekan satoe perkara jang sengadja didatangkan orang atau dapat ditolak. Maka sebaik-baik ihtiar oentoeok pendjagaan diri, ialah bahwa dengan sengadja dan bersoenggoeh-soenggoeh kita menolong kita oesaha dan ihtiar mendjaoehkannja; kalaoe boleh dapatlah dihabisi dengan tidak menambah loeas medan peperangannja. Dalam pada itoe kita tidak boleh sia-sia memoesakan hati dengan harapan itoe sadja. Dengan tidak koerang2 bersoenggoeh-soenggoeh haroes poela kita sengadja dan dengan sepenoeh-penoeh kesadaran menolong dan menje-koetoei segala daja-oepaja oentoeok menjediakan kelengkapan oentoeok pertahanan dinegeri kita sendiri. Dengan soenggoeh2 mengerti, ikoet poela mengatoer menjoesoen tenaga sendiri dimana-mana akan ada goenanja.

Inilah asas dan garis besar toedjoean „tjakap-tjakap penerangan oemoem” ini dari moela-moela diadakan. Atas dasar dan garis besar itoe „tjakap-tjakap” ini diteroeskan, sekalipun orangnja berganti-ganti.

Adapoen atoeran memilih pokok2 pembijtaraan dalam „tjakap-tjakap” kita ini, poen akan diteroeskan seperti jang soedah2 djoega. Tiap2 kali „tjakap-tjakap” kita ini akan kita hoeboengkan dengan sesoeatoe kedjadian jang penting dimedan peperangan atau didalam negeri2 jang berperang itoe dan dengan perboeatan atau peratoeran baroe dinegeri kita ini, jang soedah tersiar kabarnja dengan radio atau dalam pers. Kita tambah dengan keterangan atau pemandangan atau timbangan jang dapat tambah djelas memahamkannja.

Sekianlah keterangan jang saja rasa perloe saja oerakan pada waktu saja menjamboet geleran oentoeok mengoesakan „tjakap-tjakap” ini. Moedah-moedahan dengan keterangan ini dapatlah sekalian pendengar2 jang terhormat menempatkan „tjakap-tjakap” „penerangan oemoem” ini pada tempatnja dan mendapatkan dari padanja sebanjak-banjaknja goena dan faedah adanja.

BANK MINAHASSA

menoendjang peréconomian rakjat dengan:

- I. mengadjak menjimpan:
- II. memberi pindjaman oentoeok maksoed jang bergoena sadja, dengan perdjandjian-perdjandjian jang amat ringan:
- III. melahirkan ke-insjafan, bahwa „persatoean ija-lah kekeoesaan”.

Diakoe sjah oleh Pemerintah.

ATELIER LI CHIONG

BIOSCOOPLAAN No. 27

MANADO.

Adres satoe2nja boeat pembetoelan mesin toelis, brandkast, gramphoon, mesin mendjahit dll. mesin2 ketjil.

Soerat kesaksian jang tertjetak disamping ini memboektikan pada toean tentang kebaikan pekerdjaan kami.

Lebih djaoeh kami djoega meng-tjet perkakas roemah dengan matjam2 warna kajoe.

